

5. Et dixerunt apostoli Domino : Adauge nobis fidem.
6. Dixit autem Dominus : Si habueritis fidem sicut granum sinapis, dicetis huic arbori moro : Eradicare, et transplantare in mare ; et obediet vobis.
7. Quis autem vestrum habens servum arantem aut pascentem, qui regresso de agro, dicat illi : Statim transi, recumbe :
8. Et non dicat ei : Para quod cenem, et præcinge te, et ministra mihi, donec manducem et bibam, et post hæc tu manducabis et bibes ?
9. Numquid gratiam habet servo illi, quia fecit quæ ei imperaverat ?
10. Non puto. Sic vos cum feceritis omnia quæ præcepta sunt vobis, dicite : Servi inutiles sumus : quod debemus facere, fecimus.
11. Et factum est, dum iret in Jerusalem, transibat per mediam Samariam et Galilaam.
12. Et cum ingrederetur quoddam castellum, occurrerunt ei decem viri leprosi, qui steterunt à côté ;
13. Et levaverunt vocem, dicentes : Jesu præceptor, miserere nostri.
14. Quos ut vidit, dixit : Ite, ostendite vos sacerdotibus. Et factum est, dum irent, mundati sunt.
15. Unus autem ex illis, ut vidit quia mundatus est, regressus est, cum magna voce magnificans Deum.
16. Et cecidit in faciem ante pedes ejus, gratias agens : et hic erat Samaritanus.
17. Respondens autem Jesus, dixit : Nonne decem mundati sunt ? et novem ubi sunt ?
18. Non est inventus qui rediret, et daret gloriam Deo, nisi hic alienigena.
19. Et ait illi : Surge, vale, quia fides tua te salvum fecit.
20. Interrogatus autem à Phariseis : Quando venit regnum Dei ? respondens eis, dixit : Non venit regnum Dei cum observatione :
21. Neque dicent : Ecce hic, aut ecce illic : ecce enim regnum Dei intra vos est.
22. Et ait ad discipulos suos : Venient dies quando desideretis videre unum diem Filii hominis, et non videbitis.
23. Et dicit vobis : Ecce hic, et ecce illic. Nolite ire, neque sectemini.
24. Nam sicut fulgur coruscans de sub caelo, in ea qua sub caelo sunt, fulget ; ita erit Filius hominis in die sua.
25. Primum autem oportet illum multa pati, et reprobari à generatione hæc.
26. Et sicut factum est in diebus Noe, ita erit et in diebus Filii hominis.
27. Edebant et hibebant, uxores ducebant, et dabatur ad nuptias, usque in diem quâ intravit Noe in arcam ; et venit diluvium, et perdidit omnes.
28. Similiter sicut factum est in diebus Lot : Edebant et hibebant, emebant et vendebant, plantabant et edificabant :

5. Alors les apôtres dirent au Seigneur : Augmentez en nous la foi.
6. Le Seigneur leur dit : Si vous aviez de la foi comme un grain de sésame, vous diriez à ce murier : Déracine-toi, et va te planter au milieu de la mer ; et il vous obéirait.
7. Qui est celui d'entre vous qui, ayant un serviteur occupé à labourer, ou à paître les troupeaux, lui dise aussitôt qu'il est revenu des champs : Allez vous mettre à table ?
8. Ne lui dira-t-il pas plutôt : Préparez-moi à souper ; ceignez-vous, et me servez jusqu'à ce que j'aie bu et mangé ; et après cela vous mangerez et vous boirez ?
9. Et se tiendra-t-il obligé à ce serviteur d'avoir fait ce qu'il lui avait commandé ?
10. Je ne le pense pas. Dites donc aussi, lorsque vous aurez fait tout ce qui vous est commandé : Nous sommes des serviteurs inutiles ; nous avons fait ce que nous avons dû faire.
11. Un jour, comme il allait à Jérusalem, et qu'il passait par le milieu de la Samarie et de la Galilée,
12. Étant près d'entrer dans un village, dix lépreux vinrent au-devant de Jésus ; et se tenant éloignés,
13. Ils élevèrent leur voix, et lui dirent : Jésus notre maître, ayez pitié de nous.
14. Lorsqu'il les eut aperçus, il leur dit : Allez vous montrer aux prêtres ; mais comme ils y allaient, ils furent guéris.
15. L'un d'eux voyant qu'il était guéri, retourna sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix.
16. Et il vint se jeter aux pieds de Jésus le visage contre terre, pour lui rendre grâces ; et celui-là était samaritain.
17. Alors Jésus dit : N'y en a-t-il pas dix qui ont été guéris ? où sont donc les neuf autres ?
18. Il ne s'en est point trouvé qui soit revenu, et qui ait rendu gloire à Dieu, sinon cet étranger.
19. Puis il lui dit : Levez-vous, allez, votre foi vous a sauvé.
20. Des Pharisiens lui demandant un jour quand viendrait le royaume de Dieu ; et il leur répondit : Le royaume de Dieu ne viendra point avec un éclat qui le fasse remarquer :
21. Et on ne dira point : Il est ici, ou il est là, car dès à présent le royaume de Dieu est au-dedans de vous.
22. Alors il dit à ses disciples : Le temps viendra où vous désirerez voir un des jours du Fils de l'homme ; et vous ne le verrez point.
23. Et des hommes vous diront : Il est ici, il est là. N'y allez point, et ne les suivez point.
24. Car comme un éclair brille, et se fait voir d'une extrémité du ciel jusqu'à l'autre ; il en sera de même du Fils de l'homme en son jour.
25. Mais il faut auparavant qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette nation.
26. Et ce qui est arrivé au temps de Noé, arrivera encore au temps du Fils de l'homme.
27. On mangeait, et l'on buvait ; les hommes épousaient des femmes, et les femmes des maris, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche, et alors le déluge survenant, les fit tous périr.
28. Et comme il arriva encore au temps de Lot : Ceux de sa ville mangeaient et buvaient, achetaient et vendaient, plantaient et bâtissaient.

29. Quâ die autem exiit Lot à Sodomis, pluit ignem et sulphur de caelo, et omnes perdidit :
30. Secundum hæc erit quâ die Filius hominis revelabitur.
31. In illâ horâ qui fuerit in tecto, et vasa ejus in domo, ne descendant tollere illa ; et qui in agro, similiter non releat retrò.
32. Memores estote uxoris Lot.
33. Quicumque quæsierit animam suam salvam facere, perdet illam ; et quicumque perdidit illam, vivificabit eam.
34. Dico vobis : In illâ nocte erunt duo in lecto uno : unus assumetur, et alter relinquetur ;
35. Duo erunt molentes in unum : una assumetur, et altera relinquetur ; duo in agro : unus assumetur, et alter relinquetur.
36. Respondentes, dicunt illi : Ubi, Domine ?
37. Qui dixit illis : Ubicumque fuerit corpus, illæ congregabuntur et aquilæ.

COMMENTARIA.

VERS. 1. — ET AIT, AIT AUTEM, QUODAM scilicet tempore, cum solus cum discipulis domi esset in oppido Capharnaum, paratæque migrationem in Judæam ; quæ ex Matthæo intelliguntur.

IMPOSSIBLE EST UT NON, fieri non potest quin. Contingere aliter non potest quin ; sive necesse est ut, quo modo loquitur secundum Matthæum. Inevitabilis est eventus scandalorum.

SCANDALA, impedimenta bonæ Deoque placitæ vitæ ; omnem causam ruinæ in itinere justitiæ, omnia nocentia, injuriæ contemptuosque genera intelligit, idque est magis quod ferè ex contemptu neglectaque fiat ut scandalizetur pusilli. Hoc enim ferè facit ut ab humilitate ac modestiâ desciscant plerique, hoc plurimum obstet ne ad voluntariam modestiam se submittant multi, quia hæc ratione redduntur mundo contemptibiles ; durum siquidem est ab hominibus conculcari aut haberi fastidio. Fieri autem non potest ut à scandalis sit immunis hæc mundus aut ulla ejus pars, quia major ubique est numerus hominum malorum. Et tam magna humani cordis tum cæcitas, tum ad malum propensio, ut non tantum sibi ipsi noceant scandalorum auctores, verum etiam aliis, ita ut ipsi optimi in summis versentur perditionis periculis. Dum enim undique obijciuntur scandala confluentibus rapidum hujus vitæ curriculum, dum scandalis quasi certatim datis plens sunt omnia, ita ut vix pedem absque offensionis periculo movere liceat, contingit ut miseri homines, vel ceci scandala non vident, vel visa fragiles cupiditateque victi non caveant, vel si sit etiam vitandi propositum, sæpè non observent, itaque in peccatum, et, quæ peccatum consequuntur, hujus vite cladis innumeras, et extremam denique perniciem, cum ipsis scandalorum auctoribus, ruant. Quò itaque magis suorum curam ac sollicitudinem acut Dominus, admonet fieri aliter non posse, quin perendum sit per varia scandala, ac si dixisset, inevitabile esse hoc malum in mundo

29. Mais le jour où Lot sortit de Sodome, il tomba du ciel une pluie de feu et de soufre ; qui les fit tous périr :

30. Il en sera de même au jour où le Fils de l'homme paraîtra.

31. En ce temps-là, si un homme se trouve au haut de sa maison, et que ses effets soient en bas, qu'il ne descende point pour les prendre ; et que celui qui se trouvera dans le champ ne retourne point non plus derrière lui.

32. Souvenez-vous de la femme de Lot.

33. Quiconque cherchera à conserver sa vie, la perdra ; et quiconque l'aura perdue la recouvrera.

34. Je vous déclare que cette nuit-là, de deux personnes qui seront dans le même lit, l'une sera prise, et l'autre laissée ;

35. De deux femmes qui moudront ensemble, l'une sera prise, et l'autre laissée ; de deux hommes qui seront dans le même champ, l'un sera pris, et l'autre laissé.

36. Ils lui dirent : Où sera-ce, Seigneur ?

37. Et il répondit : En quelque lieu que soit le corps, là les aigles s'assembleront.

isto. Visum est enim Deo tantisper illud permittere quod exerceatur electi.

VE AUTEM. Occurrit obiter tacite objectioni, ne quis existimet scandala impunè edi obijci, quia necesse dixerit esse ut veniant. Scandalizanti supplicium maledictioque æterna imminet : non patietur Deus scandalum inultum, sæpè etiam in hoc seculo.

VENIUNT, eduntur, dantur ; qui auctor est scandali ; per quem obijciuntur alicui causa ruinæ, et impedimentum salutis præstatur ; qui prævâ suâ sive doctrinâ sine exemplo proximum perdit. Q. d. : Quamvis necesse esse dixerim hoc in mundo occurrere scandala, non tamen excusandus venit, quisquis scandalum aliis obijcit : non enim ipse necessitate coactus, sed prævâ suâ voluntate, perversoque liberi arbitrii consilio ductus, ea procurat seu edit ; ideò gravissima illum manet Dei vindicta.

VERS. 2. — LAPIS MOLARIS, mola asinaria quo modo est et Syriacè, quanquam variant Græca exemplaria.

IN MARE. Terrendi gratiæ expressit Salvator supplicii genus, quod, secundum ritum provincie, majorem criminum, ait Hieronymus, ista apud veteres pœna fuit, ut lapidi molari alligati fontes in profundo mari submergerentur, exitio, tam violento atque horribili, quam certo, tum ob saxi magnitudinem, tum ob maris profunditatem. Expedit autem illi hanc pœnam quantumvis atrocem ac formidabilem, quam admittere illud crimen, optare potius deberet mortem hujusmodi gravem, ignominiosam, et sine sepulcro, cum sese auctorem, impulsorem, vel promotorem atque visum offensionis præberet, tum quia peccatum pejus ac detestabilius est omni pœnâ, tum quia pœnâ longè graviori quam illâ submerstonis peccatum istud puniatur, pœnâ, inquam, gehennæ, quæ ut est ætior, et ignominiosior quam quævis hujus vite, ita est æterna. Nullum mortis genus poterunt excogitare hujus mundi tyranni, quod cum illo supplicio possi

